

高等学校试用教材

# Deutsch

## 德语

2

(理工科用)

合肥工业大学(主编)

西北工业大学 浙江大学

陕西机械学院 重庆大学

人民教育出版社

131  
12  
11  
10  
9  
8  
7  
6  
5  
4  
3  
2  
1

高等学校试用教材

# 德 语

(理工科用)

15 2

合肥工业大学(主编)  
西北工业大学 浙江大学  
陕西机械学院 重庆大学

人 民 教 育 出 版 社

本书是供高等学校理工科以德语为第一外语的各专业学生使用的教材。

全书将分册出版。每册课堂教学约需 80 学时。前三册为基础阶段教材。第四册为科普阅读教材，第五册将结合理工科各专业分类编写，第六册为语言技能训练专册，如《科技德语会话》等，供学时稍多的学校在高年级继续使用，或用作理工科研究生教材。

第一册从语音讲起，侧重冠词、名词、动词、介词和形容词的词法教学。

第二册是通过讲授一些科普和生活题材的短文，进一步进行词法、句法教学：情态动词、动词的三种基本形式、时态、语态、各种从句等等。

本书也可供广大科技人员用作德语入门教材。

高等学校试用教材

德 语

(理工科用)

2

合肥工业大学(主编)

西北工业大学 浙江大学

陕西机械学院 重庆大学

人民教育出版社出版

新华书店北京发行所发行

北京印刷二厂印装

\*

开本 850×1168 1/32 印张 6.75 字数 160,000

1980 年 7 月第 1 版 1980 年 12 月第 1 次印刷

印数 00,001—10,400

书号 9012·068 定价 0.61 元

## 编写说明

本册共十二课。课文均选自原文或略加改写，分析读课文大部分为科普内容，其余为科学家轶事或日常生活内容；综合读课文力求配合本课语法，内容以日常生活为主，多选用对话体裁，以利于语言基本功的训练。本册共出现生词 674 个，其中分析读课文为 463 个。课时安排为每课 6 学时，共 72 学时；语法复习两次，共 8 学时，合计 80 学时。

参加本书编写的有：合肥工业大学魏熊荣(主编)，西北工业大学韩忠诒，浙江大学金洪良，陕西机械学院陈健，重庆大学何平谷，合肥工业大学王启霞。插图作者为袁尧书。

参加本书审稿会的有：南京大学张威廉教授(主审)，同济大学汪兴传、北京大学姚保琮、清华大学关惠文、北京工业学院张书良、中国科技大学蓝宜申和上海机械学院孟蔚彦等同志。

编 者

1980 年 6 月

# Inhaltsverzeichnis 目 录

|                                           |           |
|-------------------------------------------|-----------|
| <b>Lektion 1 .....</b>                    | <b>1</b>  |
| Text A: Eine mathematische Geschichte     |           |
| Grammatik: 1. 情态动词 dürfen, sollen, müssen |           |
| 2. 命令式                                    |           |
| 3. 20 以上的基数词                              |           |
| 4. 序数词                                    |           |
| Text B: (1) Wie telefoniert man?          |           |
| (2) Am Abend                              |           |
| <b>Lektion 2 .....</b>                    | <b>16</b> |
| Text A: Das Experiment                    |           |
| Grammatik: 1. 过去时                         |           |
| 2. 动词名词化                                  |           |
| Text B: Newton kocht ein Ei               |           |
| <b>Lektion 3 .....</b>                    | <b>28</b> |
| Text A: Mein Lebenslauf                   |           |
| Grammatik: 1. 第二分词的构成                     |           |
| 2. 现在完成时                                  |           |
| 3. 年、月、日和钟点表示法                            |           |
| Text B: Tageszeiten                       |           |
| <b>Lektion 4 .....</b>                    | <b>42</b> |
| Text A: Auskunft über das Sprachstudium   |           |
| Grammatik: 1. 将来时                         |           |
| 2. 代副词                                    |           |
| 3. 动词的不可分前缀                               |           |
| Text B: Beim Optiker                      |           |
| <b>Lektion 5 .....</b>                    | <b>56</b> |
| Text A: Unsere Erde                       |           |

- Grammatik: 1. 主从复合句  
 2. 宾语从句  
 3. 名词的前缀和后缀

Text B: Eine Auskunft

## **Lektion 6 .....72**

Text A: Gauß und eine Anekdote von ihm

- Grammatik: 1. 关系代词、关系副词和关系从句  
 2. 定语从句

Text B: Eine Einladung

## **语法复习(一).....85**

1. 情态动词
2. 动词的三种基本形式
3. 现在完成时
4. 过去时
5. 将来时
6. 宾语从句
7. 关系从句

## **Lektion 7 .....94**

Text A: Wasser

- Grammatik: 1. 被动态  
 2. 第一分词的构成  
 3. 分词的用法

Text B: Ein Unglücksmensch

## **Lektion 8 .....106**

Text A: Das Atom

- Grammatik: 1. 不定数词  
 2. 状态被动态  
 3. 原因从句  
 4. 动词的可分前缀

Text B: Die neue Uhr

|                                               |            |
|-----------------------------------------------|------------|
| <b>Lektion 9 .....</b>                        | <b>120</b> |
| Text A: Physik und Chemie                     |            |
| Grammatik: 1. 条件从句                            |            |
| 2. 不定式词组作定语和宾语                                |            |
| 3. 与情态动词用法相同的独立动词                             |            |
| Text B: Ein Unfall                            |            |
| <b>Lektion 10 .....</b>                       | <b>133</b> |
| Text A: Was ist eine Legierung?               |            |
| Grammatik: 1. 形容词的比较等级                        |            |
| 2. um ... zu+不定式的词组                           |            |
| Text B: Herr Müller ist krank                 |            |
| <b>Lektion 11 .....</b>                       | <b>145</b> |
| Text A: Die kluge Ehefrau                     |            |
| Grammatik: 1. 过去完成时                           |            |
| 2. 以 als, während, bevor, nachdem             |            |
| 等引导的时间从句                                      |            |
| 3. 目的从句                                       |            |
| Text B: Wie die Schilbürger ein Rathaus bauen |            |
| <b>Lektion 12 .....</b>                       | <b>160</b> |
| Text A: Von fallenden Körpern                 |            |
| Grammatik: 1. sein + zu + 不定式                 |            |
| 2. 以 während 引导的时间状语从句                        |            |
| 3. 让步从句                                       |            |
| 4. 动词的可分又不可分的前缀                               |            |
| Text B: Hochschulstudium                      |            |
| <b>语法复习(二).....</b>                           | <b>173</b> |
| 1. 形容词的比较等级                                   |            |
| 2. 分词的用法                                      |            |
| 3. 被动态                                        |            |
| 4. 过去完成时                                      |            |

5. 时间从句
6. 原因从句
7. 条件从句
8. 让步从句
9. 目的从句和 um ... zu + 不定式的词组
10. sein + zu + 不定式

## **Anhang 附录**

1. 常用强变化动词表 .....184
2. 总词汇表 .....189
3. 参考文献 .....208





## Lektion 1

**Text A:** Eine mathematische Geschichte

**Grammatik:** 1. 情态动词 dürfen, sollen, müssen

2. 命令式

3. 20以上的基数词

4. 序数词

**Text B:** (1) Wie telefoniert man?

(1) Am Abend

### Text A

#### Eine mathematische Geschichte

Es ist Markttag. Ein Mann steht hinter seinem Tisch und verkauft Nüsse.

Plötzlich sagt der Mann zu sich selbst: "Halt! Heute muß ich doch in die Stadt fahren. Aber wer soll

5 für mich die Nüsse verkaufen?"

"Peter, willst du für mich die Nüsse verkaufen? Was verlangst du dafür?" Der Junge antwortet: "Gut, das mache ich gern, ich will für die erste Stunde eine Nuß." "Eine Nuß? Das ist nicht viel. Und für die  
10 zweite Stunde?"

— "Für die zweite Stunde das Doppelte, also zwei Nüsse."

— "Auch das ist nicht viel. Und für die dritte Stunde?"

— "Wieder das Doppelte. Vier Nüsse. Und für  
15 jede weitere Stunde will ich immer wieder das Doppelte."

Der Mann sagt: "Das ist nicht viel. Ich bin in vier Stunden zurück. Aber vielleicht muß ich in der Stadt übernachten. Bleib dann bei meinen Nüssen sitzen und  
20 du darfst nicht fortgehen."

Der Mann fährt in die Stadt. Der Junge verkauft inzwischen Nüsse. Vier Stunden vergehen, und der Mann kommt nicht. Es wird Abend. Der Junge sitzt noch immer bei den Säcken mit Nüssen. Er sitzt  
25 Stunden auf dem Markt.

Am nächsten Morgen kommt der Mann auf den Markt. Er sagt zu Peter: "Gib mir deine Tasche! Ich will dir die Nüsse geben."

"In die Tasche?" Der Junge lacht. "Die Tasche ist  
30 zu klein. Du mußt mir einen ganzen Wagen mit Nüssen geben."

“Was”, schreit der Mann, “bist du verrückt?”

Der Junge hat aber recht.

Wieviel Nüsse muß der Junge für 24 Stunden  
35 bekommen?

Für die erste Stunde — 1 Nuß.

Für die zweite Stunde — 2 Nüsse.

Für die dritte Stunde — 4 Nüsse.

Für alle 24 Stunden muß der Junge 16 777 215  
40 Nüsse bekommen.

### Vokabeln

|    |                       |    |                      |
|----|-----------------------|----|----------------------|
|    | mathe'matisch 数学的     |    | weiter 以后的, 其余的      |
|    | der Markttag -e 赶集的日子 | 20 | vielleicht 也许        |
|    | der Mann =er 人; 男人    |    | über'nachten 宿夜, 过夜  |
|    | hinter A/D            |    | sitzen/bleiben 坐着    |
|    | 到...后边/在...后边         |    | dürfen 可以, 许可        |
| 5  | verkaufen A 卖, 出售     |    | fort/gehen 离去        |
|    | die Nuß = (ss)e 核桃    | 25 | inzwischen 在这期间      |
|    | plötzlich 突然的, 意外的    |    | vergehen 流逝          |
|    | selbst 自己, 本人; 甚至     |    | werden 变为, 成为        |
|    | müssen 必须             |    | der Abend -e 晚上; 晚会  |
| 10 | doch 然而               |    | sitzen 坐             |
|    | sollen 应该             | 30 | der Sack =e 大口袋      |
|    | verlangen A 要求, 期望    |    | der Markt =e 集市, 市场  |
|    | dafür 对此, 为此          |    | nächst 下一个的; 距离最近    |
|    | der Junge -n 男孩       |    | die Tasche -n 袋子, 提包 |
| 15 | die Stunde -n 小时      |    | lachen 笑             |
|    | das Doppelte 加倍, 双倍   | 35 | zu Adv. 太, 过于        |
|    | also 那么, 也就是说         |    | der Wagen - 车辆; 汽车   |
|    | wieder 又, 重新          |    | schreien 叫喊          |

verrückt 疯的  
recht 正确的; 右边的

40 bekommen A 得到, 获得

## Texterläuterungen

1. Es ist Markttag. 这一天是赶集的日子。  
(句中 es 是无人称代词, 作形式主语。类似句子在本课中还有: Es wird Abend. 快到晚上了。)
2. Plötzlich sagt der Mann zu sich selbst. 这个人突然自言自语起来。  
(如果介词后的成分和主语是同一个人或物, 则用反身代词。指示代词 selbst 放在名词或代词后作“自己”解, 起强调作用, selbst 无词形变化。)
3. Für die zweite Stunde das Doppelte, also zwei Nüsse. 第二个小时加倍, 也就是两个核桃。
4. für jede weitere Stunde 以后每个小时
5. in vier Stunden (未来的) 四个钟头之后
6. Bleib dann bei meinen Nüssen sitzen. 那么就坐在我的核桃旁。

## Wörter und Wendungen

1. sagen
  - 1) Er sagt: "Ich komme gleich." 他说: "我就来。"
  - 2) Sie sagt zu mir: "Herr Müller fehlt heute." 她对我说: "米勒先生今天没有来。"
  - 3) Das Bild sagt uns viel. 这张图片向我们说明许多问题。
2. verlangen
  - 1) Der Versuch verlangt Geduld. 这项实验需要有耐心。
  - 2) Wir verlangen von ihm eine Antwort. 我们要求他答复。
  - 3) Der Junge verlangt nach Wasser. 这男孩要喝水。
3. recht haben
  - 1) Sie hat recht. 她说得对。
  - 2) Nach meiner Ansicht hat er (un-)recht. 照我的看法他是(不)对的。

## Wir sprechen Deutsch

Darf ich Sie stören? 我可以打扰您一下吗?

Darf ich eine Frage stellen? 我可以提个问题吗?

Man muß das Wort groß (klein) schreiben. 这个词应该大(小)写。

Wo ist hier in der Nähe eine Telephonzelle? 这附近哪儿有电话亭?

Welche Telephonnummer haben Sie? 您的电话号码是多少?

### Grammatik

#### 1. 情态动词 dürfen, sollen, müssen

1) dürfen 表示得到别人允许可以做某事。

|           |        |         |        |
|-----------|--------|---------|--------|
| ich       | darf   | wir     | dürfen |
| du        | darfst | ihr     | dürft  |
| er/es/sie | darf   | sie/Sie | dürfen |

(1) Darf ich eintreten? 我可以进来吗?

(2) Ihr dürft heute die Autofabrik besichtigen. 你们今天可以参观这家汽车厂。

(3) Im Lesesaal darf man nicht laut sprechen. 阅览室里不准高声讲话。

(4) Du darfst das Ei nur vier Minuten kochen. 你只能将这个鸡蛋煮四分钟。

2) sollen 表示按照别人的要求或命令应该做某事。

|           |        |         |        |
|-----------|--------|---------|--------|
| ich       | soll   | wir     | sollen |
| du        | sollst | ihr     | sollt  |
| er/es/sie | soll   | sie/Sie | sollen |

(1) Sie sollen zum Mittagessen kommen. 他们该来吃午饭了。

(2) Du sollst vor dem Eingang des Kaufhauses warten. 你应该在百货商店门前等着。

(3) Sie soll gleich zu mir kommen. 让她立刻上我这儿来。

3) müssen 表示由于客观的必要性而必须做某事。

|           |      |         |        |
|-----------|------|---------|--------|
| ich       | muß  | wir     | müssen |
| du        | mußt | ihr     | müßt   |
| er/es/sie | muß  | sie/Sie | müssen |

(1) Ich muß mit ihm sprechen. 我得和他谈谈。

(2) Es ist schon spät. Ich muß jetzt nach Hause. 已经很晚了,我现在得回家了。

(3) Sonntags muß sie ihrer Mutter zu Hause helfen. 星期天她必须在家帮妈妈做事。

注: 一般用 brauchen nicht, etw. zu tun (不必,用不着)表示 müssen 的否定意义。

① Heute braucht sie ihrer Mutter nicht zu helfen. 今天她不必帮妈妈做事。

② Am Abend braucht er nicht zu kommen. 他晚上用不着来。

## 2. 命令式

动词命令式表示命令、请求、劝告、鼓励等语气。一般只有第二人称单、复数及尊称才有命令式。

1) 命令式的构成:

(1) 弱变化动词

|     | 词 尾     | fragen      | warten      | öffnen      |
|-----|---------|-------------|-------------|-------------|
| du  | -, -e   | frag(e)!    | warte!      | öffne!      |
| ihr | -t, -et | fragt!      | wartet!     | öffnet!     |
| Sie | -en     | fragen Sie! | warten Sie! | öffnen Sie! |

## (2) 强变化动词

|     | 词 尾     | fahren      | nehmen      | bitten      |
|-----|---------|-------------|-------------|-------------|
| du  | -, -e   | fahr(e)!    | nimm!       | bitte!      |
| ihr | -t, -et | fahrt!      | nehmt!      | bittet!     |
| Sie | -en     | fahren Sie! | nehmen Sie! | bitten Sie! |

注：① 第二人称单、复数命令句中，主语 du 和 ihr 都不出现。尊称命令式与直陈式相同，只是人称代词 Sie 放到动词的后面。

② 词干以 -d, -t, -dm, -tm, -chn, -ffn, -ig 等结尾的动词，第二人称单数的命令式必须加词尾 -e；现在时词干元音变 e 为 i 或 ie 的强变化动词，一般不加 -e，其它的可加可不加。

③ 现在时词干元音须变音的强变化动词，构成单数第二人称的命令式时，词干元音不变音；须换音的强变化动词，则要换音。

2) 例句：（命令句的句末一般用感叹号。）

(1) Sprechen Sie auf deutsch! 请您说德语!

(2) Entschuldige bitte! 请原谅!

(3) Hilf deiner Mutter! 帮你妈妈忙!

(4) Fahr(e) nicht mit dem Autobus! (你)不要乘公共汽车去!

(5) Öffnet die Bücher! (你们)打开书!

(6) Kommt um sieben Uhr zu mir! (你们)七点钟到我这儿来!

## 3. 20 以上的基数词

1) 20, 30, ... 90 由基数词 2, 3, ... 9 加后缀 -zig 构成。

20 zwanzig,      30 dreißig,      40 vierzig;

50 fünfzig,      60 sechzig,      70 siebzig,

80 achtzig,      90 neunzig,

2) 其他 20 以上的基数词都是复合词。

21 einundzwanzig      34 vierunddreißig

29 neunundzwanzig      99 neunundneunzig

101 hundert(und)eins

222 zweihundertzweiundzwanzig

2,564 zweitausendfünfhundertvierundsechzig

1,000,000 eine Million

16,777,215 sechzehn Millionen siebenhundertsieben-  
undsiebzigtausendzweihundertfünfzehn

#### 4. 序数词: 序数词是表示次序的。

1) 构成: 序数词都是由基数词派生来的。

(1) 序数词第一至第九由基数词加 -t 构成, 但“第一”,  
“第三”和“第八”是例外:

第一 der (das, die) erste

第二 der (das, die) zweite

第三 der (das, die) dritte

第六 der (das, die) sechste

第七 der (das, die) siebente (或 siebte)

第八 der (das, die) achte

:

第十九 der (das, die) neunzehnte

(2) 20 以上的序数词由基数词加 -st 构成。

20. der (das, die) zwanzigste

30. der (das, die) dreißigste

299. der(das, die)zweihundertneunundneunzigste

2) 用法: 序数词一般作名词的定语用, 放在被修饰的名词前, 与形容词一样变格。序数词前面大多有定冠词。

(1) Ich übersetze den zweiten Text. 我译第二篇课文。

(2) Das Labor befindet sich in der 3. Werkhalle.  
实验室在三号车间。



(3) Er kauft sich ein zweites Heft. 他给自己买了第二本练习本。

序数词也常用来表示日期。

(4) Heute ist der erste (Tag) Mai. 今天是五月一日。

(5) Am siebten Mai möchten wir uns die Ausstellung ansehen. 我们想在五月七日看展览会。

## Übungen

### 1. 将下列句子变位

- 1) Ich muß die Fehler verbessern.
- 2) Ich darf nicht kommen.
- 3) Ich soll um sieben Uhr gehen.
- 4) Darf ich einsteigen?
- 5) Im Deutschunterricht muß ich auf deutsch sprechen.
- 6) Soll ich noch auf ihn warten?

### 2. 填情态动词

- 1) Wir \_\_\_\_ mit dem Autobus fahren, denn der Weg ist weit.  
(müssen)
- 2) Man \_\_\_\_ hier nicht laut sprechen. (dürfen)
- 3) Ich \_\_\_\_ in der Abendschule Deutsch lernen. (wollen)
- 4) Du \_\_\_\_ deine Übersetzung mit dem Originaltext vergleichen.  
(sollen)
- 5) \_\_\_\_ Sie uns Ihre Bibliothek zeigen? (können)
- 6) Ich \_\_\_\_ mir von Ihnen ein deutsches Buch leihen. (mögen)
- 7) Inge \_\_\_\_ ihrer Mutter bei der Arbeit helfen. (wollen)
- 8) Der Junge \_\_\_\_ eine Fremdsprache lernen. (mögen)
- 9) Jetzt \_\_\_\_ ihr nach Hause gehen. (dürfen)
- 10) Jeder Deutschlehrer \_\_\_\_ dieses Buch lesen. (sollen)
- 11) Außerdem \_\_\_\_ Sie durch Lesen von Zeitungen und Zeitschriften Ihren Wortschatz vergrößern. (können)